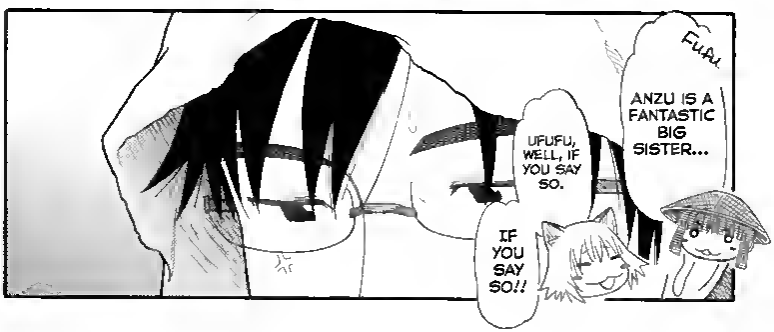
AHH
WHISPER WHISPER
CHUU-TAROU FELL ASLEEP, SO I WAS THE ONE WHO HEARD IT.
WHAT!?
IS ALL THAT TRUE, LITTLE BROTHER!?
IF YOU WISH STRONGLY
'I WANT TO BE WITH ANZU,'
THEN ALL WILL BE WELL
WHETHER I WAS GLAD OF SUCH THINGS OR NOT,
I ALWAYS BELIEVED THAT TO BE THE CASE!!
WHAT DO YOU KNOW?

HEY ... I CAN DRY MYSELF !!
FLUFF...
Uuf!!
THA ...
I BROUGHT YOU A TOWEL!!
O↘Y!!
SFX HEAVY FOOT-STEPS
DON'T WORRY, DON'T BE SO STUFFY!!


FUAA
ANZU IS A FANTASTIC BIG SISTER...
UFUFU, WELL, IF YOU SAY SO.
IF YOU SAY SO!!

SFX VIOLENT RUBBING
OW!!
NO, RATH ER
IT'S HOT!!
SFX HAND OVER
Th this time was for fun
Next time's for real
Jeez, give it to me so I can do it myself

「ネコあね。」

Neko-ane

SCANLATION BY RPAPO

CHIRP
CHIRP...

Rip...
3
July, Sunday
3
July, Sunday
I WOKE UP VERY EARLY, DIDN'T I...?
HMM
THOUGH TODAY
3

ALL RIGHT!!
SHALL WE DO EARLY MORNING O-NEE-CHAN TRAINING!?
Let us explain!!
O-nee-chan training is
where Anzu repeats over and over again what she thinks
are big-sisterly behaviors until she is satisfied with them...
Well, it's training something like that.
OHOHOHOHO!!
SFX: OHOHOHO
OH MY OH MY, GIN-NO-SUKE!
OH MY OH MY, GIN-NO-SUKE!
OH MY OH MY, GIN-NO-SUKE!

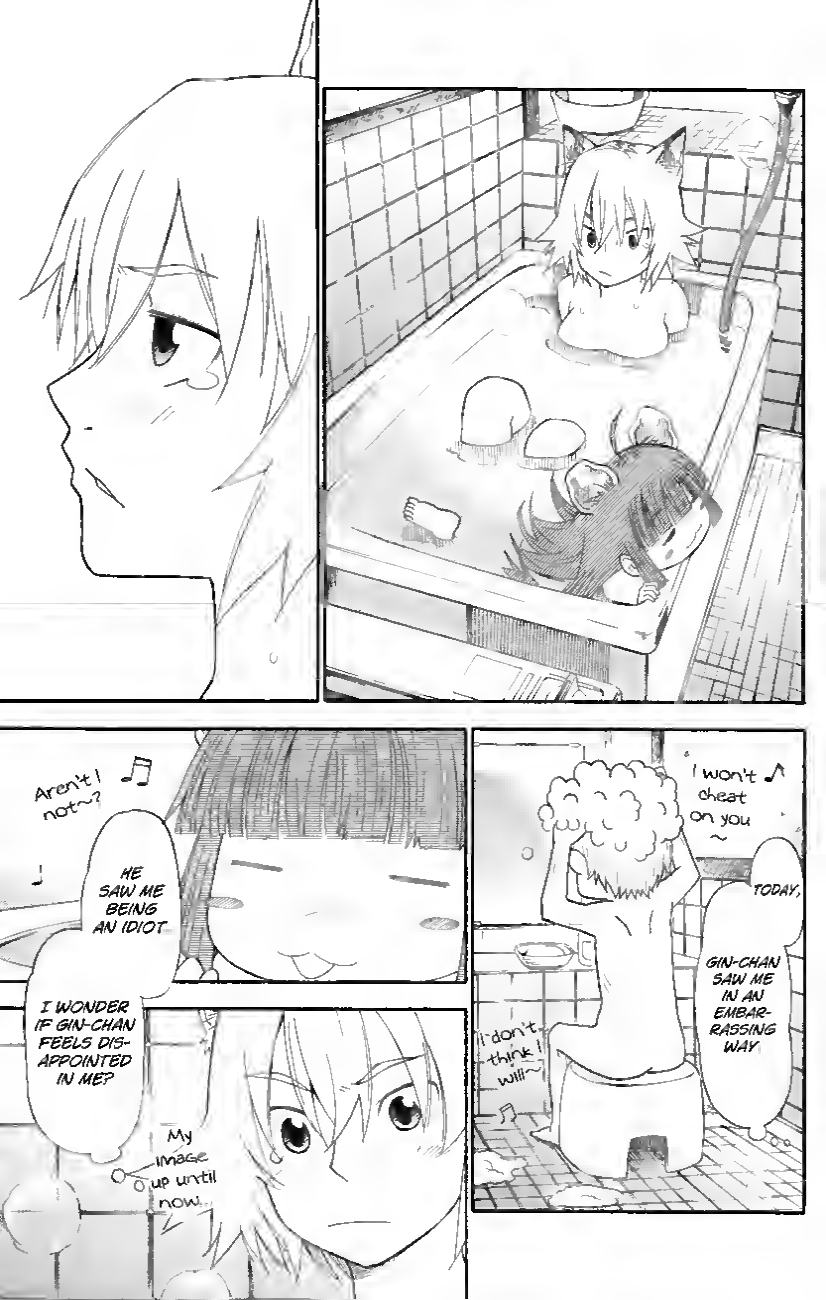
SFX: OHOHOHO
オホホホ
OH MY OH MY, GINNOSUKE!
....
WHOA!!
WHERE'D THAT VOICE COME FROM?
WHA!!
HM...
GIN-CHAN, WHY ARE YOU HERE?
GI...

I WOKE UP EARLY, SO I WENT AND GOT THE PAPER.
AH, IT THAT ... SO?
HM~
SO, NEE-CHAN, WHAT ARE YOU DOING?
Eh?

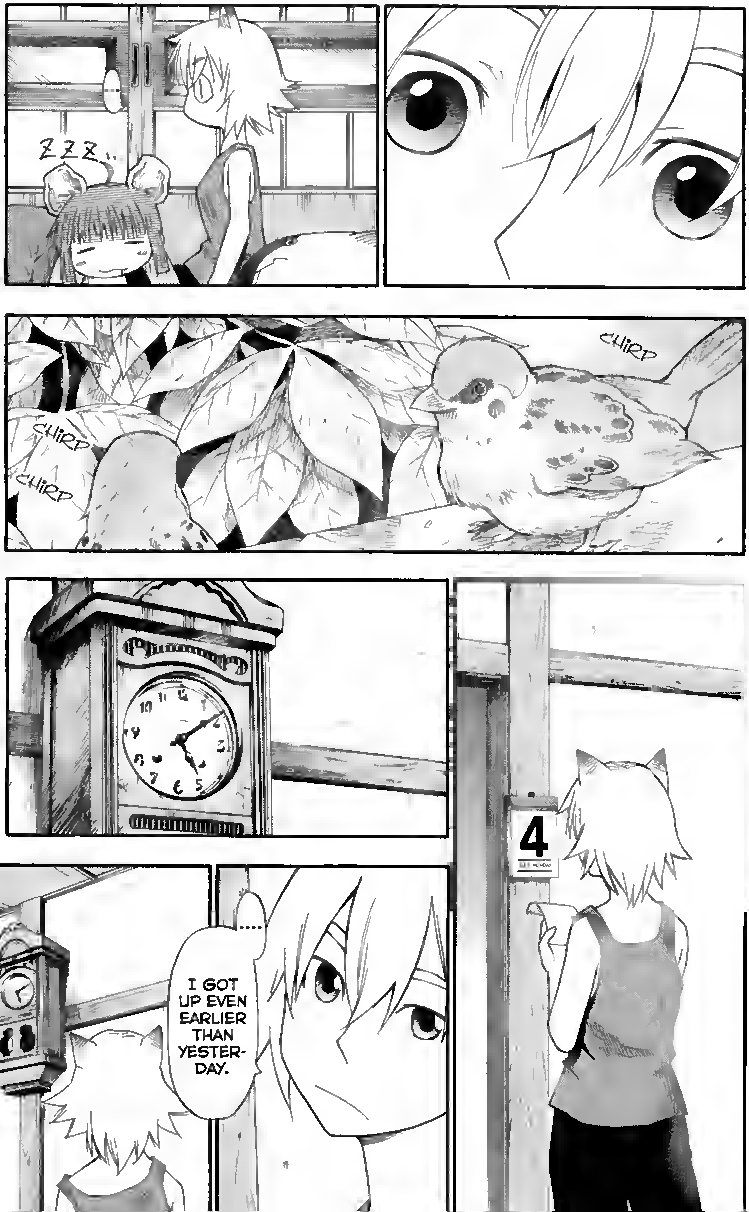
THEY SAY THAT WITH DILIGENT TRAINING, I CAN BECOME A PERFECT BIG SISTER.
IS... THAT... SO?
...O-NEE-CHAN TRAIN-ING?
A LITTLE BIT OF O-NEE-CHAN TRAIN-ING...
OH...
OH?

I'M SORRY I'M NOT IN PERFECT SHAPE!!
Perfect shape?
NEE-CHAN !?

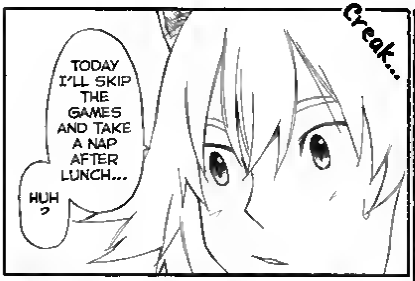
Uuu..


I won't ♪ cheat on you ~
TODAY,
GIN-CHAN SAW ME IN AN EMBARRASSING WAY.
I don't think I will~ ♫
Aren't I not~? ♫
♩
HE SAW ME BEING AN IDIOT
I WONDER IF GIN-CHAN FEELS DISAPPOINTED IN ME?
My image up until now...

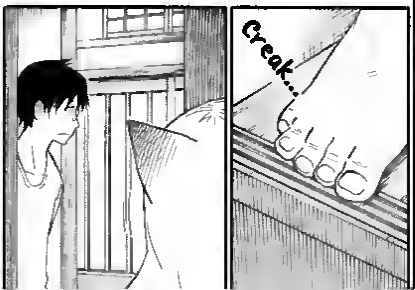
TODAY ...
I MUST TRAIN THE WHOLE NIGHT!!
....
NEE-CHAN
Zzzz...
She's cooling down
IF YOU'RE GOING TO SLEEP, GET IN BED.
IT CAN'T BE HELPED ...
Good grief.

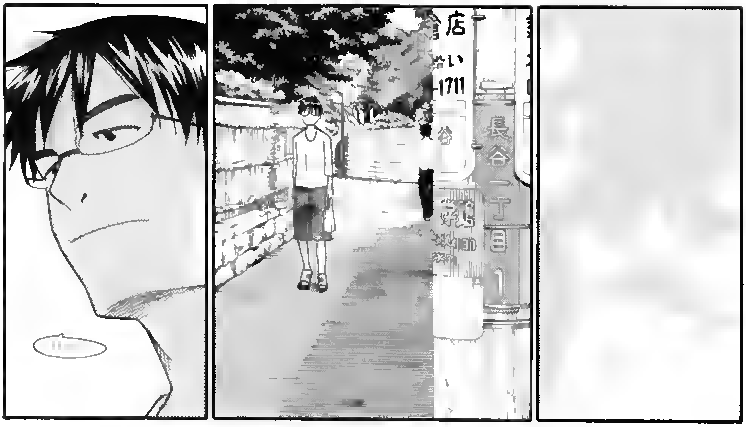

ZZZ...
CHIRP
CHIRP
CHIRP
4
I GOT UP EVEN EARLIER THAN YESTER-DAY.

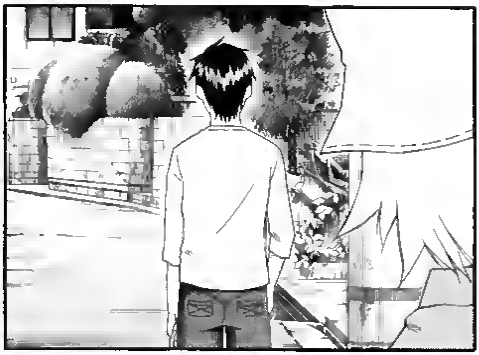
I... I'VE GOT TO BE SERIOUS NEXT TIME!!


Creak...
TODAY I'LL SKIP THE GAMES AND TAKE A NAP AFTER LUNCH...
HUH?

LA... LAST NIGHT THAT...
WAS BE-CAUSE I DIDN'T TAKE A NAP.


Creak...


店
い
1711
長谷一丁目1



MAY MAYBE HE'S MEETING UP WITH SOME BAD KIDS ..!!

SFX: SHAKE, SHAKE

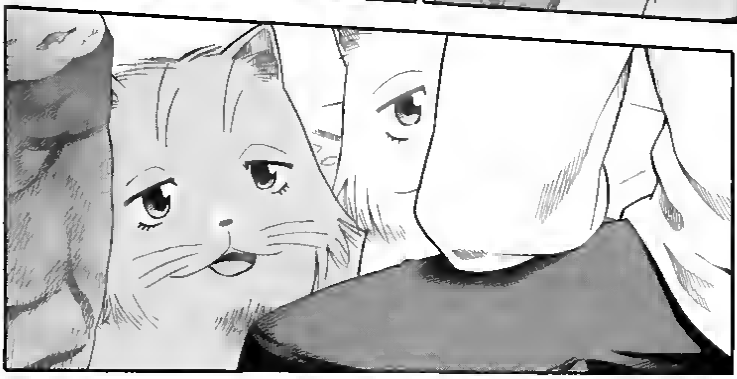
NO... THERE'S JUST NO WAY, ANZU..!!

HOW COULD I BELIEVE THAT OF MY LITTLE BROTHER!?

WHERE'S HE GOING SO EARLY IN THE MORNING ...!?

WHEN HE THINKS OF GOING TO GET THE NEWSPAPER...

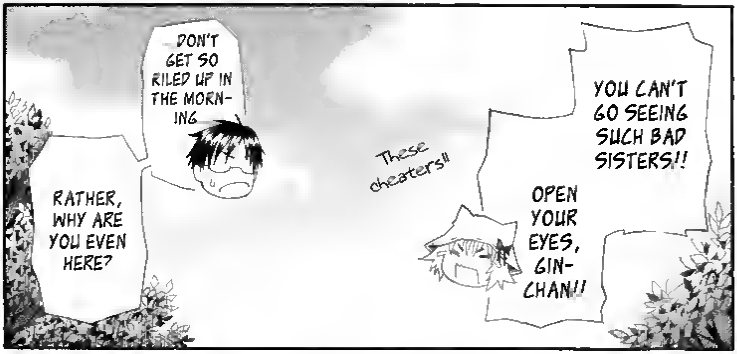
IT'S GOT TO BE JUST A MORNING WALK
THERE'S NOTHING HE SHOULD FEEL GUILTY ABOUT!!



SFX: SNAP!
THO
The place they're cheating!!
THOSE THIEVING CATS..
Huh...!!
I'M ALREADY A HUMAN!!
IT'S BECAUSE I'M NOT A CAT..
CA CALM DOWN!!
THINK IT THROUGH, ANZU!!
It's canned stuff
THERE'S NO SPECIAL REASON TO GET MAD
BECAUSE GIN-CHAN IS SPOILING THOSE TWO TOO!!

I WONDER IF HE'S GIVING THEM BREAK-FAST?
FUFU GINNO-SUKE IS SUCH A NICE BOY.
Ufufu..♡
BE-CAUSE AS A HUMAN,
I AM HIS BIG SISTER
I CAN'T BE TAKEN BY A RIDICU-LOUS FIT OF JEALOUSY.

SFX: SCREECH!
キシ
いいいい
THESE HOUSE-WRECK-ERS!!
Ane-chan?

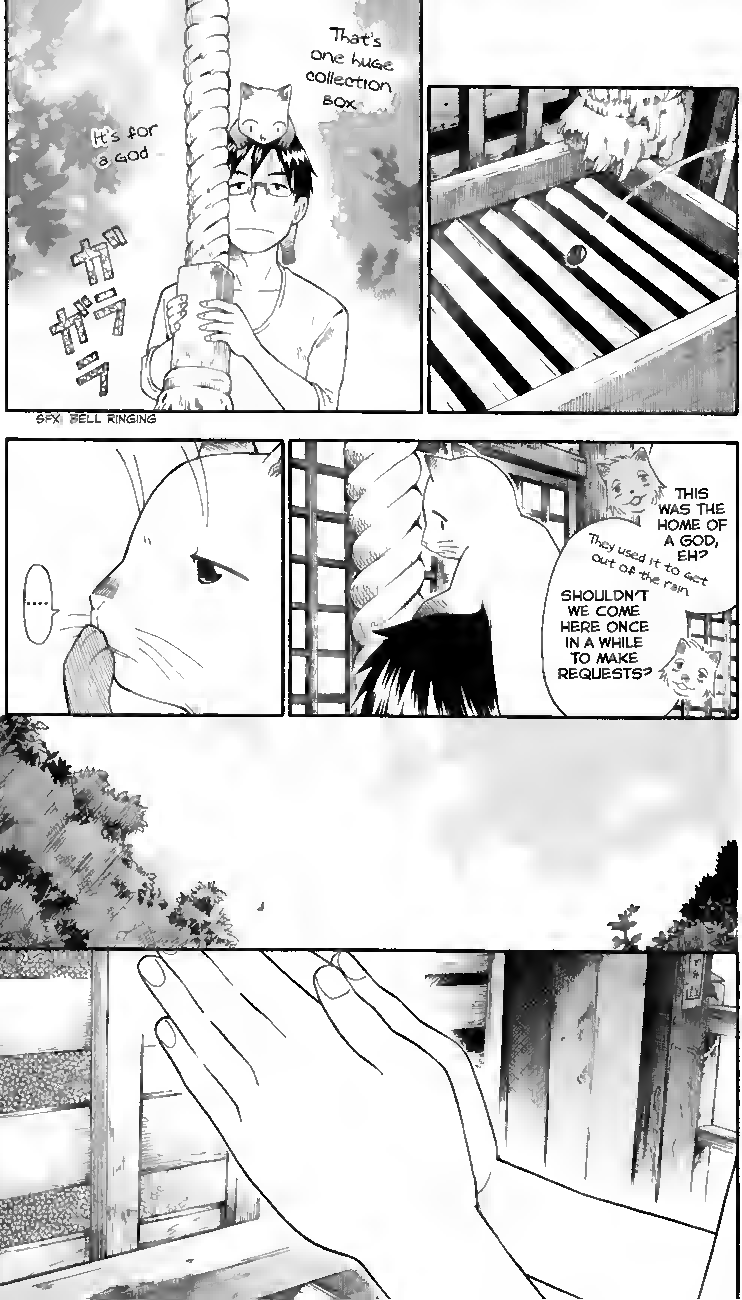

DON'T GET SO RILED UP IN THE MORNING
RATHER, WHY ARE YOU EVEN HERE?
These cheaters!!
YOU CAN'T GO SEEING SUCH BAD SISTERS!!
OPEN YOUR EYES, GIN-CHAN!!

WELL THEN,
THIS ISN'T JUST A TRYST WITH THESE TWO?
NO, IT ISN'T.

OH!!
ON YOUR WAY?
IT WAS ON MY WAY,
SO I SIMPLY STOPPED FOR A BIT.

The
Sumer
Shrine
THE PLACE IS A LITTLE OLD AND WORN DOWN...
You'll get struck down
DON'T CALL IT WORN DOWN.

I WONDER WHO'S HOME IT IS?
HM~ A GOD, PROBABLY.
A GOD?
AH, JUST A FEW REQUESTS...
WHAT REQUESTS?
SEVERAL THINGS.
...WILL THEY BE GRANTED?
...PERHAPS.


That's one huge collection box
It's for a god
SFX: BELL RINGING
....
THIS WAS THE HOME OF A GOD, EH?
They used it to act out of the rain
SHOULDN'T WE COME HERE ONCE IN A WHILE TO MAKE REQUESTS?

!
GIN-CHAN, YOU GOT UP EARLY YESTER-DAY TOO.
BY CHANCE DID YOU COME HERE YESTER-DAY MORNING TOO?

HMM~
IT MAY BE MORNING, BUT IT'S ALREADY REALLY HOT...
SURE ~ IS ..

?
LET'S JUST SAY
THIS IS ANOTHER THING THAT CAN BE DONE.

FUFU...
IT'S OKAY, GINNO-SUKE.
EH?
BECAUSE O-NEE-CHAN JUST NOW...
ASKED 'PLEASE GRANT THE REQUEST GIN-CHAN MADE'!!
IF IT'S TWO PEOPLE'S WORTH, EVEN THE GOD WILL GRANT IT TO US!!

Fufu aren't I such a cool Big sister?
ABOUT LAST SUMMER
The result of Big sister training, eh?
HM?
SFX: BONK
ゴッ
WASN'T THAT YOU HOGGING THE ELECTRIC FAN?
LITTLE BROTHER'S HAMMER
OH... WAS I?
AREN'T YOU IMAGIN-ING IT?
YOU WERE HARDLY AROUND TO USE IT...
THIS SUMMER...
NEXT SUMMER...
THE SUMMER AFTER THAT...

NEE-CHAN WILL PROBABLY HOG THE ELECTRIC FAN.
I... I WILL NOT. ...MAYBE.
I WONDER IF I WILL...?
ARE YOU SAYING YOU'RE WORRIED?
Well... I'll prepare myself a little.